



2-684-320-32(1)



Głośnik dźwięku przestrzennego (prawy)
Объемного звучания (правый)

Głośnik dźwięku przestrzennego (lewy)
Объемного звучания (левый)

## Język polski

### OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, należy chronić ten aparat przed deszczem i wilgocią. Aby uniknąć pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych zestawu gazetami, obrusami, zasłonami itd. Nie należy stawiać na urządzeniu płonących świec. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

<span></span>
jak półka na książki, czy zabudowana szafka.

**Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorci)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odowiednie zadysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Środki ostrożności

### O bezpieczeństwie

- Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.
- Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz kabel zasilania zestawu i przed ponownym użyciem poprosz wykwalifikowany personel o sprawdzenie zestawu.
- O działaniu**
- Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmięszczenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.
- Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem wyłącz wzmacniacz.
- (Tylko w przypadku głośnika środkowego i głośników dźwięku przestrzennego) Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika.
- Nie należy wznieszać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.

**Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru**
Głośniki przednie i głośnik środkowy są ekranowane magnetycznie, co umożliwia ich instalowanie w pobliżu odbiornika TV. Jednak w przypadku niektórych typów odbiorników TV mogą wystąpić zaburzenia kolorów. Ponieważ głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane magnetycznie, zaleca się umieszczenie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

**Jeżeli zaobserwujesz nieregularności koloru...**

→Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

**Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...**
→Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

**Jeżeli w głośnikach słycać wycie**
Zmień usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

**O lokalizacji**

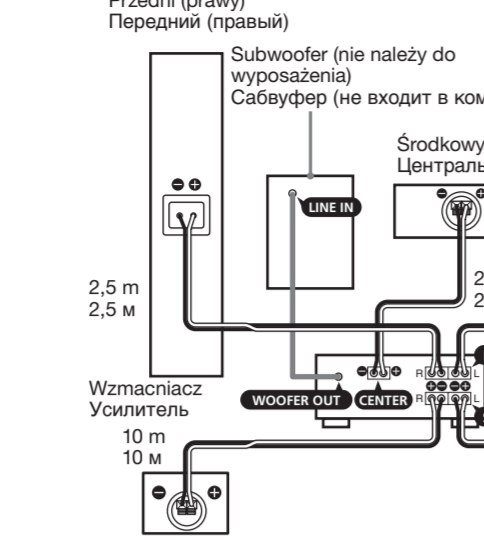
- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narażone są na:
  - szczególnie wysoką lub niską temperaturę
  - kurz i brud
  - wysoką wilgotność
  - wibracje
  - bezspońdnie nasłonecznienie.
- Umieszczając głośnik na podłodze pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jej poplamienie lub odbarwienie.

### O czyszczeniu

Czyść obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym deterdżentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

W razie jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących niniejszego zestawu głośników prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

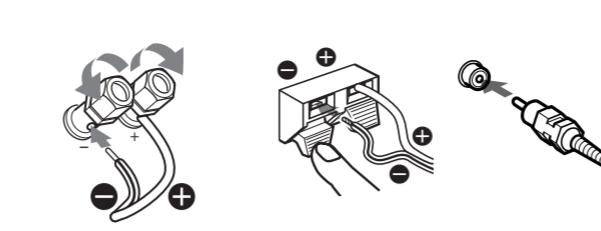
## A



Głośnik dźwięku przestrzennego (prawy)
Объемного звучания (правый)

Głośnik dźwięku przestrzennego (lewy)
Объемного звучания (левый)

## B



## D



### Podłączanie zestawu

Podłącz zestaw głośników do gniazd wyjścia głośników wzmacniacza (A).

Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich elementów (łącznie z subwooferem) jest wyłączone.

### Uwagi (B)

- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje o podłączeniu głośników znajdziesz w instrukcjach dostarczonych razem ze wzmacniaczem.

### Wskazówki

Przewody czarne lub z czarnym paskiem mają ujemną (-) polaryzację i powinny być podłączone do zacisków głośników oznaczonych symbolem minus (-).

### Lokalizacja głośników

**Lokalizacja każdego z głośników (C)**
Każdy z głośników powinien być zwrócony ku pozycji słuchania. Jeżeli wszystkie głośniki ustawione są w tej samej odległości od pozycji słuchania, osiągniesz lepszy efekt dźwięku przestrzennego.

Umieść głośniki przednie w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora. Umieść subwoofer (nie należy do wyposażenia) z jednej strony telewizora.

Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być umieszczone po obu stronach pozycji słuchania G lub z tyłu pozycji słuchania A.

### Uwaga

Głośnik należy umieścić na płaskiej, poziomej powierzchni.

**Instalacja głośnika środkowego (D)**
Każdy z głośników powinien być zwrócony ku pozycji słuchania. Jeżeli wszystkie głośniki ustawione są w tej samej odległości od pozycji słuchania, osiągniesz lepszy efekt dźwięku przestrzennego.

Umieść głośniki przednie w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora. Umieść subwoofer (nie należy do wyposażenia) z jednej strony telewizora.

Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być umieszczone po obu stronach pozycji słuchania G lub z tyłu pozycji słuchania A.

Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być umieszczone po obu stronach pozycji słuchania G lub z tyłu pozycji słuchania A.

Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być umieszczone po obu stronach pozycji słuchania G lub z tyłu pozycji słuchania A.

Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być umieszczone po obu stronach pozycji słuchania G lub z tyłu pozycji słuchania A.

<b>SS-MF650H</b> (Głośniki przednie)	
Zestaw głośnikowy	3-drożny, ekranowany magnetycznie <p>Niskotonowy: 16 cm, typ stożkowy x 2 Średniozakresowy: 8 cm typ stożkowy Wysokotonowy: 2,5 cm, zrównoważony, typ kornuikowy Bass Reflex</p>
Głośniki	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 180 wátów 89 dB (1 W, 1 m) 40 Hz – 50 000 Hz Ok. 220 x 950 x 255 mm łącznie z przednią siatką Ok. 12,2 kg Przewód głośnikowy 2,5 m (2)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-CN900</b> (Głośnik środkowy)	
Zestaw głośnikowy	1-drożny, ekranowany magnetycznie <p>Niskotonowy: 5,5 x 11 cm, typ stożkowy x 2 Bass Reflex</p>
Głośniki	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 150 wátów 88 dB (1 W, 1 m) 150 Hz – 20 000 Hz Ok. 430 x 78 x 105 mm łącznie z przednią siatką Ok. 3,0 kg Przewód głośnikowy 2,5 m (1) Podkładki głośnika (4)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-SR250</b> (Głośniki dźwięku przestrzennego)	
Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy <p>Głośnik Typ obudowy Impedancja znamionowa 8 omów</p>
Głośnik	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 wátów 85 dB (1 W, 1 m) 85 Hz – 20 000 Hz Ok. 180 x 130 x 146 mm łącznie z przednią siatką Ok. 1,4 kg Przewód głośnikowy 10 m (2)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

<sup>[1]</sup> „Dolby” i symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

<sup>[2]</sup> „DTS” i „DTS Digital Surround” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Digital Theater Systems, Inc.

<sup>[3]</sup> Jeżeli używasz subwoofera, zalecane jest nastawienie przednich kolumn głośnikowych na „LARGE”. Jeżeli jednak wystąpią zniekształcenia, nastaw przednie kolumny głośnikowe na „SMALL”.

### W razie trudności

Jeżeli pojawi się jakikolwiek problem związany z zestawem głośników, odwołaj się do poniższej listy i wykonaj wskazane czynności. Jeżeli nie można usunąć problemu, skontaktuj się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

### Nie ma dźwięku z głośników.

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że głośność na wzmacniaczu została prawidłowo ustawiona.
- Upewnij się, że przełącznik źródła programu na wzmacniaczu wskazuje właściwe źródło.
- Sprawdź, czy słuchawki nie są podłączone. Jeżeli są, to odłącz je.

**Na wyjściu z głośnika występuje przdyźwięk i zakłócenia.**

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Upewnij się, że żaden z komponentów audio nie znajduje się zbyt blisko odbiornika TV.

### Dźwięk nagle zanik.

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.

<b>SS-MF650H</b> (Głośniki przednie)	
Zestaw głośnikowy	3-drożny, ekranowany magnetycznie <p>Niskotonowy: 16 cm, typ stożkowy x 2 Średniozakresowy: 8 cm typ stożkowy Wysokotonowy: 2,5 cm, zrównoważony, typ kornuikowy Bass Reflex</p>
Głośniki	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 180 wátów 89 dB (1 W, 1 m) 40 Hz – 50 000 Hz Ok. 220 x 950 x 255 mm łącznie z przednią siatką Ok. 12,2 kg Przewód głośnikowy 2,5 m (2)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-CN900</b> (Głośnik środkowy)	
Zestaw głośnikowy	1-drożny, ekranowany magnetycznie <p>Niskotonowy: 5,5 x 11 cm, typ stożkowy x 2 Bass Reflex</p>
Głośniki	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 150 wátów 88 dB (1 W, 1 m) 150 Hz – 20 000 Hz Ok. 430 x 78 x 105 mm łącznie z przednią siatką Ok. 3,0 kg Przewód głośnikowy 2,5 m (1) Podkładki głośnika (4)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-SR250</b> (Głośniki dźwięku przestrzennego)	
Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy <p>Głośnik Typ obudowy Impedancja znamionowa 8 omów</p>
Głośnik	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 wátów 85 dB (1 W, 1 m) 85 Hz – 20 000 Hz Ok. 180 x 130 x 146 mm łącznie z przednią siatką Ok. 1,4 kg Przewód głośnikowy 10 m (2)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-MF650H</b> (Głośniki przednie)	
Zestaw głośnikowy	3-drożny, ekranowany magnetycznie <p>Niskotonowy: 16 cm, typ stożkowy x 2 Średniozakresowy: 8 cm typ stożkowy Wysokotonowy: 2,5 cm, zrównoważony, typ kornuikowy Bass Reflex</p>
Głośniki	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 180 wátów 89 dB (1 W, 1 m) 40 Hz – 50 000 Hz Ok. 220 x 950 x 255 mm łącznie z przednią siatką Ok. 12,2 kg Przewód głośnikowy 2,5 m (2)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-CN900</b> (Głośnik środkowy)	
Zestaw głośnikowy	1-drożny, ekranowany magnetycznie <p>Niskotonowy: 5,5 x 11 cm, typ stożkowy x 2 Bass Reflex</p>
Głośniki	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 150 wátów 88 dB (1 W, 1 m) 150 Hz – 20 000 Hz Ok. 430 x 78 x 105 mm łącznie z przednią siatką Ok. 3,0 kg Przewód głośnikowy 2,5 m (1) Podkładki głośnika (4)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

<b>SS-SR250</b> (Głośniki dźwięku przestrzennego)	
Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy <p>Głośnik Typ obudowy Impedancja znamionowa 8 omów</p>
Głośnik	
Typ obudowy	Impedancja znamionowa 8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 wátów 85 dB (1 W, 1 m) 85 Hz – 20 000 Hz Ok. 180 x 130 x 146 mm łącznie z przednią siatką Ok. 1,4 kg Przewód głośnikowy 10 m (2)
Poziom czułości	Zakres częstotliwości
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	Wyposażenie
Wyposażenie	

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Русский

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

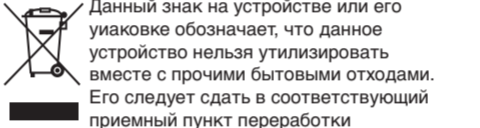
**Для уменьшения риска пожара или электрошока, не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги.**

Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи. Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу.

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

<span></span>
Изготовитель: Сони Корпорейшн <p>Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония Страна-ироизводитель: Китай</p>

## Меры предосторожности

- По безопасности**
- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.

### По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- (Только для центрального громкоговорителя и громкоговорителей объемного звучания) Решетка громкоговорителя не снимается. Не пытайтесь снять решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может выйти из строя.
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

**При обнаружении искажения цветности на экране находящегося вблизи телевизора**
Передние и центральный громкоговорители являются громкоговорителями магнитозащитного типа и могут быть установлены в непосредственной близости от телевизора. Однако в некоторых моделях телевизоров может все же наблюдаться искажение цветности.

Так как громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями магнитозащитного типа, их рекомендуется разместить на некотором расстоянии от телевизора.

**При обнаружении искажения цвета ...**

→Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

**При повторном обнаружении искажения цвета ...**
→Разместите громкоговорители дальше от телевизора.

**При возникновении акустической обратной связи**
Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

### По установке

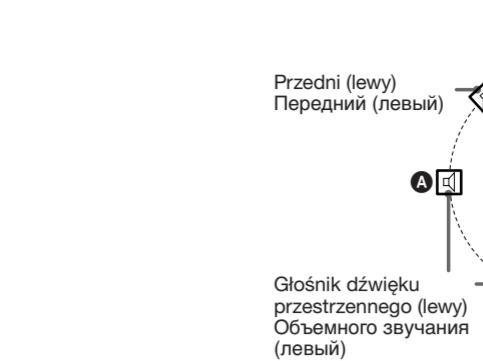
- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении при следующих условиях:
  - чрезмерно повышенной или пониженной температуре,
  - повышенной запыленности или загрязненности,
  - высокой влажности,
  - сильной вибрации,
  - прямых солнечных лучах.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителей на полах, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

### По чистке

Чистите корпуса громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неразведующего моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

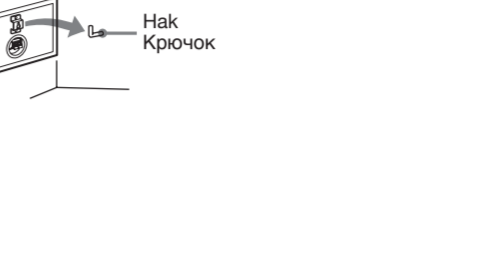
Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посоветуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

## C



Głośnik dźwięku przestrzennego (lewy)
Объемного звучания (левый)

Głośnik dźwięku przestrzennego (prawy)
Объемного звучания (правый)



## Подключение системы

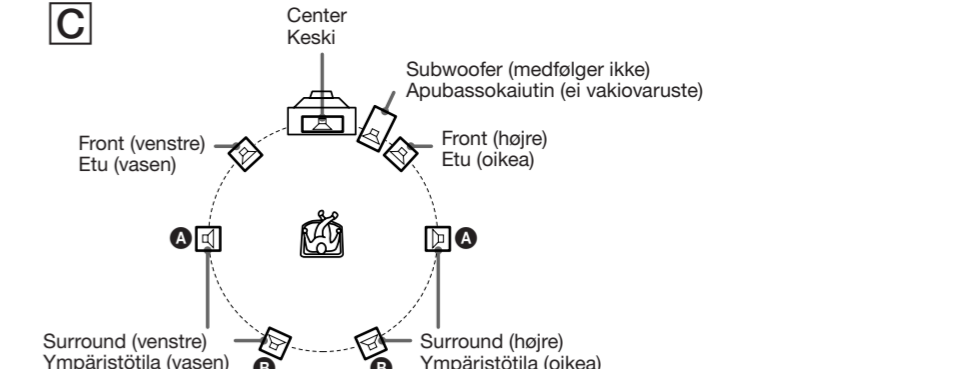
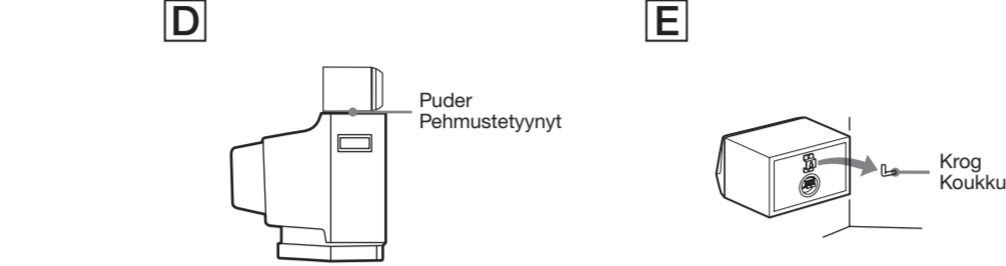
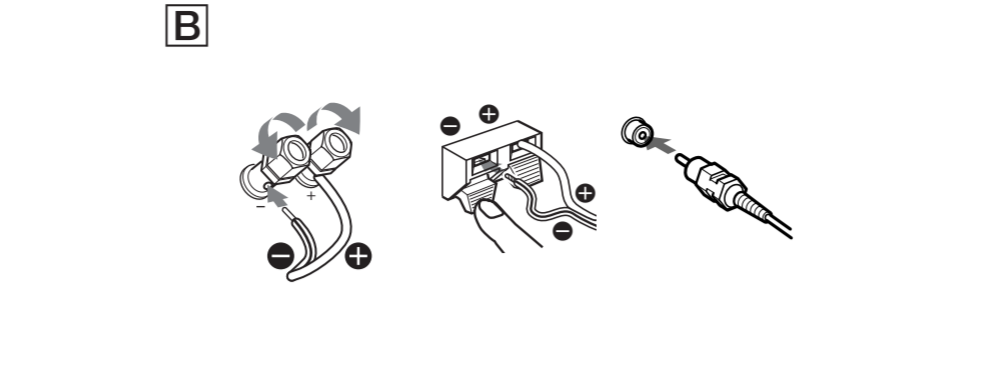
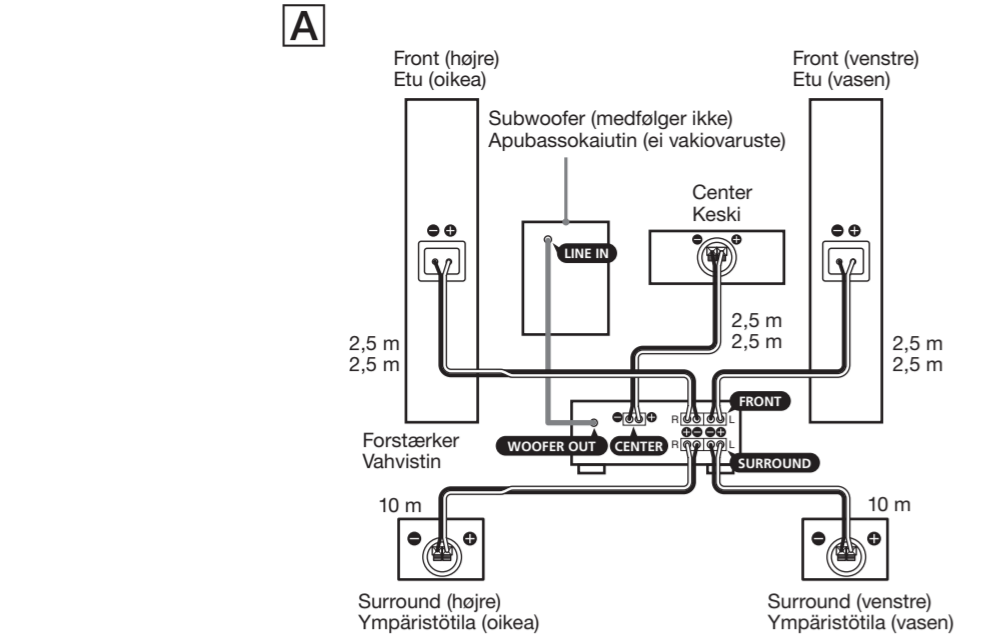
Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A).

Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая сабвуфер).

### Примечания (B)

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (-) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (-) на усилителе.
- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежности всех соединений. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Подробнее о соединениях колонок усилителя, смитрите инструкцию по эксплуатации к усилителю.

### Совет



## Dansk

### ADVARSEL

**For at reducere risikoen for elektrisk stød, må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.** Undgå at dække apparatets ventilationsdel med aviser, duge, gardiner m.v., så der ikke opstår risiko for brand. Og undlad at placere tændte stearinlys på apparatet.

Undlad at bringe genstande fyldt med væske, f.eks. vaser, på apparatet, så risikoen for brand eller stød undgås. Undlad at åbne kabinettet for at undgå elektrisk stød. Lad teknikere foretage eventuelle reparationer.

<span></span>	Installer ikke apparatet, hvor pladsen er meget begrænset, som f.eks. i en bogreol eller et indbygget skab.
---------------	---

**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Gennemvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

## Forholdsregler

**Om sikkerheden**

- Kontroller, at systemets driftsspænding er identisk med den lokale netspænding, inden systemet tages i anvendelse.
- Skulle der komme væske eller en genstand ind i systemet, afbrydes forbindelsen, og systemet undersøges af en tekniker, før det tages i anvendelse igen.

### Om anvendelsen

- Anvend ikke højtalersystemet med et kontinuertligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højttalerlslutningernes polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklår.
- Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højtalersystemet tager skade.
- (Kun for center- og surroundhøjttalere) Højttalerstoffet kan ikke tages af. Forsøg ikke at fjerne højttalerstoffet. Hvis du gør det, risikerer du, at højttaleren tager skade.

- Lydstyrken bør ikke skrues så højt op, at lyden forvrænges.

**Hvis uregelmsige farver observeres... bliver uregelmæssige**

Front- og centerhøjttalerne er magnetisk beskyttet, så de kan installeres i nærheden af et tv. Farveuregelmæssigheder kan dog stadig forekomme på visse typer tv. Da surroundhøjttalerne ikke er magnetisk beskyttet, anbefaler vi, at de bringes lidt længere væk fra tv'et.

**Hvis uregelmæssige farver observeres...**

→ Sluk for tv'et, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

**Hvis farverne stadig er uregelmæssige...**

→ Anbring højttalerne længere væk fra tv'et.

**Hvis der opstår hyletoner**

Flyt om på højttalerne, eller sænk forstærkerens lydstyrke.

**Om placeringen**

- Anbring ikke højttalerne i en skrå stilling.
- Anbring ikke højttalerne på et sted, hvor:
  - der er meget varm eller koldt
  - der er støv eller snavs
  - der er meget fugtigt
  - de kan blive udsat for vibrationer
  - de kan blive udsat for direkte sol
- Vær forsigtig, hvis højttaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.

**Om rengøring**

Rengør højtalernes ydre med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel eller vand. Anvend aldrig nogen form for ridende klude, skurepulver eller opløsningsmidler, som for eksempel alkohol eller benzin.

Henvend dig gerne til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgsmål om eller problemer med højtalersystemet.

### Tilslutning af systemet

Tilslut højtalersystemet til højttalerudgangsterminalerne på en forstærker (**A**). Sørg for, at der er slukket for samtlige apparater (inklusive subwooferen), inden tilslutningerne udføres.

#### Bemærk (**B**)

- Sørg for, at plusterminalerne (+) og minusterminalerne (–) på højttalerne modsvarer plusterminalerne (+) og minusterminalerne (–) på forstærkeren.
- Sørg for at stramme højttalerterminalernes skruer godt, da løse skruer kan være årsag til støj.
- Forvis dig om, at samtlige tilslutninger er ordentligt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Vi henviser til den betjeningsvejledning, som følger med forstærkeren, angående detaljer om forstærkerens højttalerlslutninger.

#### Tipe

Sorte eller sortbandede ledninger er minus (–) i polaritet og skal tilsluttes minushøjttalerterminalerne (–).

## Placering af højttalerne

### Placering af hver enkelt højttaler (**C**)

Alle højttalerne bør vende mod lyttepositionen. Surround-effekten vil blive bedre, hvis alle højttalerne anbringes i samme afstand fra lyttepositionen.

Anbring fronthøjttalerne i en passende afstand til venstre og højre for fjernsynet.

Anbring centerhøjttaleren i midten ovenpå tv-modtageren. Placeringen af surroundhøjttalere afhænger i høj grad af rummets indretning. Surroundhøjttalerne kan placeres på begge sider af lytteposition **D** eller bagved lyttepositionen **E**.

#### Bemærk

Sørg for, at højttaleren er anbragt på en plan, vandret overflade.

### Installation af centerhøjttaleren (**D**)

Hvis du vil anbringe centerhøjttaleren på tv'et, skal du fastgøre de medfølgende puder i hjørerne på undersiden af højttaleren og kontrollere, at højttaleren er anbragt fuldstændig plant på tv'et.

### Installation af surroundhøjttalerne (**E**)

Opbængning af surroundhøjttaleren med en krog (medfølger ikke) på væggen. Du er ansvarlig for det rette valg og den korrekte anvendelse af den monteringshardware, du køber i isenkamforretninger, samt for korrekt og sikker montering af højttalerne.

## Indstilling af forstærkeren

Ved tilslutning til en forstærker med interne flerkanalsdekoder (Dolby Digital<sup>®</sup>, DTS<sup>®2</sup> osv.), skal du bruge de specificeere parametre for højttalersystemet.

Opsætningsmenuerne for forstærkeren er forskellige, afhængig af om der anvendes en subwoofer (medfølger ikke).

Se skemaet herunder med de korrekte indstillinger. Vi henviser til den betjeningsvejledning, som følger med forstærkeren, angående detaljer om fremgangsmåden for indstilling.

**Opsætning af højttalere** (med subwoofer)

For	Indstil til
Fronthøjttalere	LARGE <sup>®1</sup> eller SMALL
Centerhøjttaler	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwoofer (medfølger ikke)	ON (eller YES)

**Opsætning af højttalere** (uden subwoofer)

For	Indstil til
Fronthøjttalere	LARGE
Centerhøjttaler	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwoofer (medfølger ikke)	OFF (eller NO)

<sup>[1]</sup> "Dolby" og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

<sup>[2]</sup> "DTS" og "DTS Digital Surround" er registrerede varemærker tilhørende Digital Theater Systems, Inc.

<sup>[3]</sup> Hvis der anvendes en subwoofer, anbefaler vi, at fronthøjttalerne indstilles til "LARGE". Hvis der imidlertid opstår forvrængning, skal fronthøjttalerne indstilles til "SMALL".

### Fejlfinding

Se efter i nedestående liste, og følg rådene for afhjælpning af problemerne, hvis der skulle opstå problemer med højtalersystemet. Kontakt din Sony-forhandler, hvis problemet varer ved.

#### Der er ingen lyd fra højttalerne.

- Kontroller, at tilslutningerne er korrekt udført.
- Kontroller, at forstærkerens lydstyrke er øget til det rigtige niveau.
- Kontroller, at programkildetilvalget på forstærkeren er indstillet til den rigtige kilde.
- Kontroller, om hovedtelefonerne er tilsluttet. Hvis det er tilfældet, skal de tages ud af stikket.

#### Der er brum eller støj i lyden fra højttalerne.

- Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført.
- Kontroller, at ingen af lydkomponenterne står for tæt på tv-modtageren.

#### Der er pludselig ingen lyd.

- Kontroller, at alle tilslutningerne er korrekt udført. Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.

## Specifikationer

<b>SS-MF650H</b> (Fronthøjttalere)	
Højtalersystem	3-vejs, magnetisk afskærmnet
Højttalerenheder	Bashøjttaler: 16 cm, membrantype × 2
	Mellentonoområde: 8 cm, membrantype
	Diskanthøjttaler: 2,5 cm, balanceret membrantype
	Basrefleks 8 ohm
	Maksimal indgangseffekt: 180 watt
	89 dB (1 W, 1 m)
	40 - 50.000 Hz
	Ca. 220 × 950 × 255 mm, inkl. frontafskærmning
	Ca. 12,2 kg
	Højttalerledning på 2,5 m (1)
	Puder (2)

Afskærmningstype	Nominel impedans
Nominel impedans	Strømkapacitet
Følsomhedsniveau	Frekvensområde
Mål (b/h/d)	
Vægt	Medfølgende tilbehør

<b>SS-CN900</b> (Centerhøjttaler)	
Højtalersystem	1-vejs, magnetisk afskærmnet
Højttalerenheder	Bashøjttaler: 5,5 × 11 cm, membrantype × 2
	Basrefleks 8 ohm
	Maksimal indgangseffekt: 150 watt
	88 dB (1 W, 1 m)
	150 - 20.000 Hz
	Ca. 430 × 78 × 105 mm, inkl. frontafskærmning
	Ca. 3,0 kg
	Højttalerledning på 2,5 m (1)
	Puder (4)

Afskærmningstype	Nominel impedans
Nominel impedans	Strømkapacitet
Følsomhedsniveau	Frekvensområde
Mål (b/h/d)	
Vægt	Medfølgende tilbehør

<b>SS-SR250</b> (Surroundhøjttalere)	
Højtalersystem	Fuldtonehøjttaler
Højttalerenhed	10 cm, membrantype
Afskærmningstype	Basrefleks 8 ohm
Nominel impedans	8 ohm
Strømkapacitet	Maksimal indgangseffekt: 100 watt
	85 dB (1 W, 1 m)
	85 - 20.000 Hz
	Ca. 180 × 130 × 146 mm, inkl. frontafskærmning
	Ca. 1,4 kg
	Højttalerledning på 10 m (2)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

## Suomi

### VAROITUS

**Tulipalo- ja sähköiskuvaaran vähentämiseksi älä saata tätä laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Älä peitä laitteen tuuletussaukkoja esimerkiksi sanomalehdellä, liinalla tai verhoilla, jotta vältät tulipalon vaaran. Älä myöskään aseta palavaa kynttilää laitteen päälle.

Älä sijoita laitteen päälle maljakkoa tai muita nesteitä sisältäviä esineitä, jotta vältät tulipalo- ja sähköiskuvaaran. Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon.

<span></span>	Älä asenna laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjajhylyn umpinaiseen osaan tai seinään upotettuun kaappiin.
---------------	--

**Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen keräyksenä**

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säisää luonnonvarja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisesta ympäristöviranomaisilta.

## Varotoimet

### Turvallisuudesta

- Ennen kuin aloitat järjestelmän käytön, varmista, että sen käyttöjännite on sama kuin paikallinen verkkojännite.
  - Jos järjestelmän sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota virtajohto ja tarkastuta laite ammattihenkilöllä ennen kuin jatkat sen käyttöä.
- Käytöstä**
- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sellaisella voimiamäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotehon.
  - Jos kaiutinliitäntöjen napaisuus ei ole oikein, säilyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäselvä.
  - Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitäntämissä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
  - Katkaise ennen liitäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
  - (Vain keski- ja ympäristöttilakaiutimet) Kaiutinverkkoa ei voi irrottaa. Älä yritä ottaa pois kaiutinjärjestelmän kaiutinverkkoa. Jos tätä yritetään, kaiuttimet vahingoittuvat.
  - Älä nosta äänenvoimakkuutta niin suureksi, että ääni säröytyy.

**Jos läheisen TV-vastaanottimen kuvassa näkyy värihäiriöitä**

Etukaiutimet ja keskikaiutin ovat magneettisesti suojattuja, joten ne voi asettaa lähelle televisiota. Televisioon tyyppin mukaan voi silti olla, että kuvaruudussa näkyy värivirheitä. Koska ympäristöttilakaiuttimet eivät ole magneettisesti suojattuja, ne kannattaa asettaa hieman kauemmas televisiosta.

#### Jos värihäiriöitä esiintyy...

→ Katkaise televisiota virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytkte televisioon virta uudelleen.

#### Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

→ Aseta kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

**Jos esiintyy akustista kiertoa**

Muuta kaiuttimien paikkaa tai pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

### Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiuttimia kaltevaan asentoon.
- Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
  - erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
  - pölyisiin tai likaisiin paikkoihin
  - hyvin kosteisiin paikkoihin
  - paikkoihin, joissa on värinäitä
  - paikkaan, johon paistaa auringo.
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimien erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

**Puhdistuksesta**

Puhdista kaiuttimien pinnat pehmeillä kankaalla, joka on kostutettu mietoön pesuaineliuokseen tai veteen. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja, pulvereita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiutinjärjestelmän suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

### Järjestelmän liittäminen

Liitä kaiutinjärjestelmä vahvistimen kaiuttimien lähtöliittimiin (**A**).

Varmista, että kaikkien laitteiden (apubassokaiutin mukaan luetuna) virta on katkaistu ennen kuin aloitat liitäntöjen tekemisen.

#### Huomautuksia (**B**)

- Varmista, että kaiuttimien plus- (+) ja miinusliittimet (–) tulevat vahvistimen vastaaviin plus- (+) ja miinusliittimiin (–).
- Kiristä kaiutinliittimien ruuvit tiukasti, sillä löysät ruuvit saattavat aiheuttaa kohinaa.
- Varmista, että etä liittänyt kaikki johdot pitävästi.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitäntämissä, seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Katso tarkemmat tiedot vahvistimen kaiutinliitäntästä vahvistimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

#### Vihje

Mustat tai mustaraidalliset johdot ovat napaisuudeltaan miinusjohtoja (–), ja ne on liitettävä kaiutinliitäntöjen miinusliittimiin (–).

## Kaiuttimien sijoittaminen

### Kunkin kaiuttimen sijoitus (**C**)

Kunkin kaiuttimen tulee olla suunnattu kuuntelupaikkaan. Äänen tilavaikutelma on tehokkain, kun kaikki kaiuttimet on sijoitettu samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.

Aseta etukaiuttimet sopivalle etäisyydelle TV-vastaanottimen vasemmalle ja oikealle puolelle.

Aseta apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin) television jommallekummalle puolelle.

Aseta keskikaiutin TV-vastaanottimen päälle keskelle.

Ympäristöttilakaiuttimien sijoitus riippuu suuresti huoneesta.

Ympäristöttilakaiuttimet voi sijoittaa kuuntelupaikan kummallekin sivulle **D** tai kuuntelupaikan taakse **E**.

#### Huomautus

Sijoita kaiutin tasaiselle vaakasuoralle alustalle.

### Keskikaiuttimen asentaminen (**D**)

Ennen kuin sijoitat keskikaiuttimen television päälle, kiinnitä kaiuttimen jokaiseen kulmaan pehmustetyyny (sisältyvät vakiovarusteisiin). Varmista, että kaiutin on suorassa televisioon päällä.

### Ympäristöttilakaiuttimien asentaminen (**E**)

Voit asentaa ympäristöttilakaiuttimien sopivilla koukuilla (eivät sisälly vakiovarusteisiin) seinälle. Ole tiet vastuussa oikeanlaisten kiinnitystarvikkeiden valinnasta, ostamisesta ja käytöstä sekä kaiuttimien oikeasta ja turvallisesta kiinnityksestä.

## Vahvistimen asetusten määrittäminen

Jos liität kaiuttimet vahvistimeen, jossa on sisään monikanavadekoderi (esimerkiksi Dolby Digital<sup>®1</sup> tai DTS<sup>®2</sup>), määritä kaiutinasetukset vahvistimen asetusvalikkojen avulla. Vahvistimen asetusvalikot ovat erilaiset sen mukaan, onko apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin) käytössä. Katso tarkemmat tiedot asennustoimista vahvistimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

<b>Kaiutinasetukset</b> (apubassokaiutin on käytössä)	
Kaiuttimet	Asetus
Etukaiuttimet	LARGE <sup>®3</sup> tai SMALL
Keskikaiutin	SMALL
Ympäristöttilakaiuttimet	SMALL
Apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin)	ON (tai YES)

<b>Kaiutinasetukset</b> (apubassokaiutin ei ole käytössä)	
Kaiuttimet	Asetus
Etukaiuttimet	LARGE
Keskikaiutin	SMALL
Ympäristöttilakaiuttimet	SMALL
Apubassokaiutin (ei sisälly vakiovarusteisiin)	OFF (tai NO)

<sup>[1]</sup> "Dolby" ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratories tavaramerkkejä.

<sup>[2]</sup> "DTS" ja "DTS Digital Surround" ovat Digital Theater Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

<sup>[3]</sup> Jos käytetään apubassokaiutinta, suosittelemme etukaiuttimien säätämistä asentoon "LARGE". Jos sirsäisyyttä kuitenkin esiintyy, aseta etukaiuttimet asentoon "SMALL".

### Vianetsintä

Jos kaiutinjärjestelmän toiminnassa esiintyy ongelmia, tarkasta seuraavassa listassa mainitut seikat ja suorita mainitut korjaustoimenpiteet tarvittaessa. Jos et saa ongelmaa ratkaistuksi, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

#### Kaiuttimista ei kuulu ääntä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on säädetty oikein.
- Varmista, että vahvistimen ohjelmalaitteen valitsin on säädetty vastaamaan käytettävää laitetta.
- Katso, onko kuulokkeet liitetty. Jos kuulokkeet on liitetty, irrota ne.

#### Kaiuttimien äänessä on huminaa tai kohinaa.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein.
- Varmista, että mikäään audiolaite ei ole liian lähellä TV-vastaanotinta.

#### Ääni pysähtyy yhtäkkiä.

- Varmista, että kaikki liitännät on tehty oikein. Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitäntämissä, seurauksena saattaa olla oikosulku.

## Tekniset tiedot

<b>SS-MF650H</b> (etukaiuttimet)	
Kaiutinjärjestelmä	3-tie, magneettisesti suojattu
Kaiutinelementit	Bassoelementti: 16 cm, kartio × 2
	Keskiala: 8 cm, kartio
	Diskanttielementti: 2,5 cm, tassaapäinoitettu kalotti
	Basso-refleksi 8 ohmia
	Suurin tuloteho: 180 wattia
	89 dB (1 W, 1 m)
	40 Hz – 50 000 Hz
	Noin 220